

Biểu số: 01-CS/SXCN

BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT CÔNG NGHIỆP Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP
(Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt động
sản xuất công nghiệp)

Ngày nhận báo cáo:
Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp.....

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:.....

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:.....

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất công nghiệp chính.....

Loại hình kinh tế doanh nghiệp.....

1. Sản xuất, tiêu thụ, tồn kho sản phẩm:

| Tên sản phẩm | Mã sản phẩm | Đơn vị tính sản phẩm | Tồn kho đầu tháng báo cáo | Sản phẩm sản xuất trong tháng báo cáo | Tiêu thụ trong tháng báo cáo | | Dự tính sản phẩm sản xuất tháng tiếp theo | Sản phẩm sản xuất của tháng tiếp theo cùng kỳ năm trước |
|------------------------|-------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|
| | | | | | Số lượng sản phẩm | Giá trị sản phẩm (Triệu đồng) | | |
| A | B | C | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| (Theo DMSP từng ngành) | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

2. Doanh thu thuần hoạt động sản xuất công nghiệp

Đơn vị tính: triệu đồng

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính thực hiện tháng tiếp theo |
|---|-------|-------------------------|--|-----------------------------------|
| A | B | 1 | 2 | 3 |
| 1. Doanh thu thuần của hoạt động sản xuất công nghiệp | 01 | | | |
| 2. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước | 02 | | | |

3. Số ngày hoạt động trong tháng của doanh nghiệp.....

4. Tình hình sản xuất trong tháng (Ghi tóm tắt khó khăn, thuận lợi).....

Ghi chú: Nếu doanh nghiệp có nhiều cơ sở sản xuất công nghiệp hạch toán riêng, hoạt động trên cùng địa bàn tỉnh, thành phố với trụ sở chính của doanh nghiệp thì doanh nghiệp chỉ thực hiện 1 biểu 01-CS/SXCN. Nếu doanh nghiệp có các cơ sở có hoạt động công nghiệp, hạch toán riêng đóng ở tỉnh, thành phố khác với trụ sở chính của DN, quy định:

(1) Văn phòng chủ quản của doanh nghiệp thực hiện 1 biểu, ghi toàn bộ kết quả hoạt động sản xuất của các cơ sở hoạt động công nghiệp đóng trên địa bàn tỉnh, thành phố sở tại.

(2) Mỗi cơ sở đóng ở tỉnh, thành phố khác thực hiện 1 biểu, ghi kết quả hoạt động sản xuất của cơ sở hoạt động công nghiệp và gửi cho cơ quan thống kê trên địa bàn.

..., ngày... tháng ... năm

Người lập biểu
(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu
(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp
(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/HĐTM

**BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG THƯƠNG MẠI**

Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP

Ngày nhận báo cáo:
Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt động
bán buôn bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy
và xe có động cơ khác)

(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:.....

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

Loại hình kinh tế doanh nghiệp.....

Đơn vị tính: triệu đồng

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính tháng tiếp theo |
|---|-----------|-------------------------|--|-------------------------|
| A | B | 1 | 2 | 3 |
| I. Doanh thu thuần hoạt động bán buôn, bán lẻ | 01 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 02 | | | |
| 1. Lương thực, thực phẩm | 03 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 04 | | | |
| 2. Hàng may mặc | 05 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 06 | | | |
| 3. Đồ dùng, dụng cụ, trang thiết bị gia đình | 07 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 08 | | | |
| 4. Vật phẩm văn hoá, giáo dục | 09 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 10 | | | |
| 5. Gỗ và vật liệu xây dựng | 11 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 12 | | | |
| 6. Phân bón, thuốc trừ sâu | 13 | | | |
| 7. Ô tô các loại | 14 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 15 | | | |
| 8. Phương tiện đi lại (trừ ô tô) | 16 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 17 | | | |
| 9. Xăng, dầu các loại | 18 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 19 | | | |
| 10. Nhiên liệu khác (trừ xăng dầu) | 20 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 21 | | | |
| 11. Hàng hoá khác (ghi rõ) | 22 | | | |
| <i>Trong đó:</i> Bán lẻ | 23 | | | |
| II. Doanh thu thuần hoạt động sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác | 24 | | | |

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu
(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu
(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp
(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/HDDV

BÁO CÁO

Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP

HOẠT ĐỘNG DỊCH VỤ KINH DOANH KHÁC

(Áp dụng đối với doanh nghiệp kinh doanh dịch vụ, trừ dịch vụ tài chính, ngân hàng, bảo hiểm, vận tải, lưu trú, ăn uống, du lịch)

Ngày nhận báo cáo:
Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:.....

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

Loại hình kinh tế doanh nghiệp.....

Đơn vị tính: triệu đồng

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính tháng tiếp theo |
|--|-----------|-------------------------|--|-------------------------|
| A | B | 1 | 2 | 3 |
| Tổng doanh thu thuần hoạt động dịch vụ | 01 | | | |
| 1. Dịch vụ công nghệ thông tin | 02 | | | |
| 2. Dịch vụ kinh doanh bất động sản | 03 | | | |
| 3. Dịch vụ chuyên môn, khoa học và công nghệ | 04 | | | |
| 4. Dịch vụ hành chính và dịch vụ hỗ trợ | 05 | | | |
| 5. Dịch vụ giáo dục và đào tạo | 06 | | | |
| 6. Dịch vụ y tế và trợ giúp xã hội | 07 | | | |
| 7. Dịch vụ nghệ thuật, vui chơi giải trí | 08 | | | |
| 8. Dịch vụ sửa chữa máy vi tính, đồ dùng cá nhân và gia đình | 09 | | | |
| 9. Dịch vụ khác | 10 | | | |

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu

(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp

(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/VTKB

BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG VẬN TẢI, KHO BÃI
(Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt
động vận tải, kho bãi)

Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP

Ngày nhận báo cáo:
Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Đơn vị tính | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính tháng tiếp theo |
|---|-------|-------------|-------------------------|--|-------------------------|
| A | B | C | 1 | 2 | 3 |
| I. Tổng doanh thu thuần | 01 | Triệu đồng | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Vận tải hành khách | 02 | " | | | |
| - Vận tải hàng hoá | 03 | " | | | |
| - Kinh doanh kho bãi | 04 | " | | | |
| - Bốc xếp hàng hóa | 05 | " | | | |
| - Dịch vụ hỗ trợ vận tải khác | 06 | " | | | |
| II. Sản lượng | | | | | |
| 1. Vận tải hành khách | | | | | |
| 1.1. Hành khách vận chuyển | 07 | 1000HK | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Trong nước | 08 | " | | | |
| - Ngoài nước | 09 | " | | | |
| 1.2. Hành khách luân chuyển | 10 | 1000HK km | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Trong nước | 11 | " | | | |
| - Ngoài nước | 12 | " | | | |
| 2. Vận tải hàng hoá | | | | | |
| 2.1. Hàng hoá vận chuyển | 13 | 1000 T | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Trong nước | 14 | " | | | |
| - Ngoài nước | 15 | " | | | |
| 2.2. Hàng hoá luân chuyển | 16 | 1000 T km | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Trong nước | 17 | " | | | |
| - Ngoài nước | 18 | " | | | |
| 3. Bốc xếp hàng hóa thông qua cảng biển | 19 | 1000TTQ | | | |

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu
(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu
(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp
(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/LTDL

BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG LƯU TRÚ, ĐƠN VỊ NHẬN BÁO CÁO:
ĂN UỐNG VÀ DU LỊCH Cục Thống kê tỉnh, TP
(Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt động lưu trú, dịch vụ ăn uống, du lịch)

Ngày nhận báo cáo:

Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Đơn vị tính | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính tháng tiếp theo |
|--|-------|-------------|-------------------------|--|-------------------------|
| A | B | C | 1 | 2 | 3 |
| I. Dịch vụ lưu trú | | | | | |
| 1. Doanh thu thuần | 01 | Triệu đồng | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | | |
| - Doanh thu từ khách quốc tế | 02 | " | | | |
| - Doanh thu từ khách trong nước | 03 | " | | | |
| 2. Số lượt khách phục vụ | 04 | Lượt khách | | | |
| <i>2.1 Lượt khách ngủ qua đêm</i> | 05 | Lượt khách | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Lượt khách quốc tế | 06 | " | | | |
| - Lượt khách trong nước | 07 | " | | | |
| <i>2.2 Lượt khách trong ngày</i> | 08 | Lượt khách | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Lượt khách quốc tế | 09 | " | | | |
| - Lượt khách trong nước | 10 | " | | | |
| 3. Ngày khách phục vụ (<i>chỉ tính khách có ngủ qua đêm</i>) | 11 | Ngày khách | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Ngày khách quốc tế | 12 | " | | | |
| - Ngày khách trong nước | 13 | " | | | |
| II. Doanh thu thuần dịch vụ ăn uống | 14 | Triệu đồng | | | |
| III. Dịch vụ lữ hành và hoạt động hỗ trợ du lịch | 15 | | | | |
| 1. Doanh thu thuần | 16 | Triệu đồng | | | |

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Đơn vị tính | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính tháng tiếp theo |
|--|-------|-------------|-------------------------|--|-------------------------|
| A | B | C | 1 | 2 | 3 |
| <i>Trong đó:</i> các khoản chi hộ khách | 17 | Triệu đồng | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | | |
| - Doanh thu từ khách quốc tế | 18 | " | | | |
| - Doanh thu từ khách trong nước | 19 | " | | | |
| - Doanh thu từ khách Việt Nam đi ra nước ngoài | 20 | " | | | |
| 2. Lượt khách du lịch theo tour | 21 | Lượt khách | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Lượt khách quốc tế | 22 | " | | | |
| - Lượt khách trong nước | 23 | " | | | |
| - Lượt khách Việt Nam đi ra nước ngoài | 24 | " | | | |
| 3. Ngày khách du lịch theo tour | 25 | Ngày khách | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Ngày khách quốc tế | 26 | " | | | |
| - Ngày khách trong nước | 27 | " | | | |
| - Ngày khách Việt Nam đi ra nước ngoài | 28 | " | | | |

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu
(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu
(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp
(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/XKHH

BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG XUẤT KHẨU HÀNG HOÁ

Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP

Ngày nhận báo cáo:
Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt động
xuất khẩu hàng hoá)
(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

Loại hình kinh tế doanh nghiệp.....

| Tên chỉ tiêu | Đơn vị tính | Thực hiện tháng báo cáo | | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | | Dự tính tháng tiếp theo | |
|--|-------------|-------------------------|-------------------|--|-------------------|-------------------------|-------------------|
| | | Lượng | Giá trị (1000USD) | Lượng | Giá trị (1000USD) | Lượng | Giá trị (1000USD) |
| A | B | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| TỔNG TRỊ GIÁ (FOB) = I+II | | | | | | | |
| I. Trị giá xuất khẩu trực tiếp | | | | | | | |
| Chia theo nước cuối cùng hàng đến | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Mặt hàng xuất khẩu trực tiếp chia theo nước cuối cùng hàng đến | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| II. Trị giá uỷ thác xuất khẩu | | | | | | | |
| Mặt hàng uỷ thác xuất khẩu | | | | | | | |
| | | | | | | | |

..., ngày.....tháng.....năm.....

Người lập biểu
(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu
(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp
(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/NKHH

BÁO CÁO

Đơn vị nhận báo cáo:

HOẠT ĐỘNG NHẬP KHẨU HÀNG HOÁ

Cục Thống kê tỉnh, TP

Ngày nhận báo cáo:

(Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt động

Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

nhập khẩu hàng hoá)

(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

| | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Điện thoại:..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| Tên chỉ tiêu | Đơn vị tính | Thực hiện tháng báo cáo | | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | | Dự tính tháng tiếp theo | |
|---|-------------|-------------------------|-------------------|--|-------------------|-------------------------|-------------------|
| | | Lượng | Giá trị (1000USD) | Lượng | Giá trị (1000USD) | Lượng | Giá trị (1000USD) |
| A | B | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| TỔNG TRỊ GIÁ (CIF) = I+II | | | | | | | |
| I. Trị giá nhập khẩu trực tiếp | | | | | | | |
| Chia theo nước xuất xứ | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Mặt hàng nhập khẩu trực tiếp chia theo nước xuất xứ | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| II. Trị giá ủy thác nhập khẩu | | | | | | | |
| Mặt hàng ủy thác nhập khẩu | | | | | | | |

..., ngày....tháng....năm.....

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu

(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp

(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/BCVT

BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG BƯU CHÍNH, CHUYÊN
PHÁT, VIỄN THÔNG

Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP

Ngày nhận báo cáo:
Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Áp dụng cho doanh nghiệp có hoạt động bưu
chính, chuyên phát, viễn thông)

(Tháng)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:

Điện thoại: Email:

Ngành sản xuất kinh doanh chính:

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Đơn vị tính | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính tháng tiếp theo |
|---|-------|----------------|----------------------------------|---|-------------------------------|
| A | B | C | 1 | 2 | 3 |
| I. Tổng doanh thu thuần | 01 | Triệu đồng | | | |
| 1. Bưu chính | 02 | " | | | |
| 2. Chuyên phát | 03 | " | | | |
| 3. Viễn thông | 04 | " | | | |
| II. Sản lượng viễn thông | 05 | | | | |
| 1. Thuê bao điện thoại phát triển mới | 06 | Thuê bao | | | |
| Thuê bao cố định | 07 | " | | | |
| Thuê bao di động | 08 | " | | | |
| 2. Tổng số thuê bao điện thoại đến cuối kỳ báo cáo | 09 | " | x | | x |
| Thuê bao cố định | 10 | " | x | | x |
| Thuê bao di động | 11 | " | x | | x |
| 3. Thuê bao Internet phát triển mới | 12 | " | | | |
| Thuê bao Internet băng rộng (xDSL) | 13 | " | | | |
| Thuê bao Internet gián tiếp | 14 | " | | | |
| Thuê bao Internet trực tiếp | 15 | " | | | |
| 4. Thuê bao Internet đến cuối kỳ báo cáo | 16 | " | | | |
| Thuê bao Internet băng rộng (xDSL) | 17 | " | x | | x |
| Thuê bao Internet gián tiếp | 18 | " | x | | x |
| Thuê bao Internet trực tiếp | 19 | " | x | | x |

...ngày...tháng...năm....

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu

(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp

(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/VĐTƯ

**BÁO CÁO
VỐN ĐẦU TƯ THỰC HIỆN**

Đơn vị nhận báo cáo:

Ngày nhận báo cáo:

Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Áp dụng đối với doanh nghiệp, dự án có thực hiện đầu tư trong kỳ báo cáo)

(Doanh nghiệp có nhiều dự án thì mỗi dự án báo cáo 1 biểu 01-CS/VĐTƯ)

(Tháng...năm...)

- Cục Thống kê tỉnh, TP
- Cơ quan chủ quản cấp trên
- Sở KH&ĐT(DN/DA có vốn đầu tư nước ngoài không thuộc KCN, KCX, KKT, KCN cao)
- Ban quản lý KCN, KCX, KKT, KCN cao (DN/DA thuộc KCN, KCX, KKT, KCN cao)

Tên doanh nghiệp/dự án (dự án không thuộc DN)

Mã số thuế của doanh nghiệp

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Địa chỉ:

Tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương

Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

Xã/phường/thị trấn:

Số điện thoại:Fax.....Email:

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

Tên dự án (thuộc doanh nghiệp)

Địa điểm dự án: Tỉnh

Cơ quan cấp GCNĐT:Số.....Ngày cấp:.....

Cấp phê duyệt dự án: 1. Trung ương 2. Tỉnh 3.Huyện 4.Xã

Tổng mức đầu tư của dự án theo kế hoạch: Triệu đồng

.....1000 USD

Tỷ lệ vốn đầu tư theo kế hoạch (%):

1. Tăng TSCĐ hoặc bổ sung vốn lưu động

2. Khác

Tổng số**100%**

Ngành thực hiện đầu tư (ghi theo mục đích đầu tư).....

Thực hiện vốn đầu tư phát triển

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện tháng báo cáo | | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | | Dự tính tháng tiếp theo | |
|--------------------------------------|-----------|-------------------------|----------|--|----------|-------------------------|----------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| A | B | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD |
| Tổng số (01=02+05+16+19) | 01 | | | | | | |
| 1. Vốn ngân sách Nhà nước (02=03+04) | 02 | | | | | | |
| - Ngân sách Trung ương | 03 | | | | | | |
| - Ngân sách địa phương | 04 | | | | | | |

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện tháng báo cáo | | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | | Dự tính tháng tiếp theo | |
|------------------------------------|-------|-------------------------|----------|--|----------|-------------------------|----------|
| | | 1 | | 2 | | 3 | |
| A | B | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD |
| 2. Vốn vay (05=06+07+10) | 05 | | | | | | |
| - Trái phiếu Chính phủ | 06 | | | | | | |
| - Vốn tín dụng đầu tư phát triển | 07 | | | | | | |
| + Vốn trong nước | 08 | | | | | | |
| + Vốn nước ngoài (ODA) | 09 | | | | | | |
| - Vốn vay khác (10=11+12+13+14+15) | 10 | | | | | | |
| + Vay ngân hàng trong nước | 11 | | | | | | |
| + Vay trong nước khác | 12 | | | | | | |
| + Vay ngân hàng nước ngoài | 13 | | | | | | |
| + Vay nước ngoài khác | 14 | | | | | | |
| + Vay công ty mẹ | 15 | | | | | | |
| 3. Vốn tự có (16=17+18) | 16 | | | | | | |
| - Bên Việt Nam | 17 | | | | | | |
| - Bên nước ngoài | 18 | | | | | | |
| 4. Vốn huy động từ các nguồn khác | 19 | | | | | | |

Người lập biểu
(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu
(Ký, họ tên)

...,ngày...tháng...năm.....
Giám đốc doanh nghiệp
(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 01-CS/ĐTNN

BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ TRỰC TIẾP
NƯỚC NGOÀI

Đơn vị nhận báo cáo:

Ngày nhận báo cáo:

Ngày 12 tháng sau tháng báo cáo

(Áp dụng đối với doanh nghiệp và dự án
có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài)

(Doanh nghiệp có nhiều dự án thì mỗi dự
án báo cáo 1 biểu 01-CS/ĐTNN riêng)

(Tháng....năm....)

- Cục Thống kê tỉnh, TP
- Sở KH&ĐT (DN/DA có
vốn đầu tư nước ngoài
không thuộc KCN, KCX,
KKT, KCN cao)
- Ban quản lý KCN,
KCX, KKT, KCN cao
(DN/DA thuộc KCN,
KCX, KKT, KCN cao)

Mã số thuế của doanh nghiệp

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Tên doanh nghiệp

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:.....

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Tên dự án (thuộc doanh nghiệp)/ Tên Hợp đồng BCC

Số GCNĐT Ngày cấp: Cơ quan cấp:

Địa điểm dự án (Tỉnh)Mã tỉnh:

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Đơn vị tính | Thực hiện tháng báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối tháng báo cáo | Dự tính tháng tiếp theo |
|---|-------|----------------|-------------------------------|---|-------------------------------|
| A | B | C | 1 | 2 | 3 |
| I. Doanh thu thuần | 01 | 1000 USD | | | |
| II. Vốn điều lệ | 02 | 1000 USD | | | |
| 1. Vốn bên Việt Nam góp (liệt kê từng nhà đầu tư VN) | 03 | 1000 USD | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 1 | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 2 | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 3 | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 4 | | | | | |
| | | | | | |
| 2. Vốn bên nước ngoài góp (liệt kê từng nhà đầu tư nước ngoài) | 04 | 1000 USD | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 1, (nước) | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 2, (nước) | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 3, (nước) | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 4, (nước) | | | | | |
| | | | | | |
| III. Vốn đầu tư thực hiện | 05 | 1000 USD | | | |
| 1. Bên Việt Nam góp (liệt kê từng nhà đầu tư VN) | 06 | 1000 USD | | | |

| | | | | | |
|--|----|----------|--|---|--|
| <i>Chia ra:</i> | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 1 | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 2 | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 3 | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư VN 4 | | | | | |
| | | | | | |
| <i>Trong đó:</i> | | | | | |
| - Tiền mặt | 07 | USD | | | |
| - Giá trị quyền sử dụng đất | 08 | USD | | | |
| - Các nguồn tài nguyên, giá trị quyền sử dụng mặt nước, mặt biển | 09 | USD | | | |
| 2. Bên nước ngoài góp (liệt kê từng nhà đầu tư nước ngoài) | 10 | 1000 USD | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 1, nước | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 2, nước | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 3, nước | | | | | |
| - Tên nhà đầu tư NN 4, nước | | | | | |
| | | | | | |
| <i>Trong đó:</i> | | | | | |
| - Tiền mặt | 11 | USD | | | |
| - Máy móc, thiết bị | 12 | USD | | | |
| - Công nghệ, bí quyết kỹ thuật | 13 | USD | | | |
| 3. Thực hiện vốn vay: | 14 | 1000 USD | | | |
| <i>Trong đó:</i> | | | | | |
| - Vay ngân hàng trong nước | 15 | | | | |
| - Vay trong nước khác | 16 | | | | |
| - Vay ngân hàng nước ngoài | 17 | | | | |
| - Vay nước ngoài khác | 18 | | | | |
| - Vay công ty mẹ | 19 | | | | |
| IV. Lao động có đến cuối tháng báo cáo | 20 | Người | | x | |
| 1. Lao động Việt Nam | 21 | Người | | x | |
| 2. Lao động nước ngoài | 22 | Người | | x | |
| V. Giá trị hàng xuất khẩu | 23 | 1000 USD | | | |
| VI. Giá trị hàng nhập khẩu | 24 | 1000 USD | | | |
| - Nhập khẩu để đầu tư hình thành DN | 25 | | | | |
| - Nhập khẩu để sản xuất, kinh doanh | 26 | | | | |
| VII. Thuế và các khoản nộp ngân sách Nhà nước | 27 | 1000 USD | | | |

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu

(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp/dự án

(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 02-CS/VĐTƯ

BÁO CÁO
VỐN ĐẦU TƯ THỰC HIỆN

Đơn vị nhận báo cáo:

Ngày nhận báo cáo:

Ngày 12 tháng cuối quý sau quý báo cáo

(Áp dụng đối với doanh nghiệp, dự án có thực hiện đầu tư trong kỳ báo cáo)

(Doanh nghiệp có nhiều dự án thì mỗi dự án báo cáo 1 biểu 02-CS/VĐTƯ)

(Quý.....năm.....)

- Cục Thống kê tỉnh, TP
- Cơ quan chủ quản cấp trên

- Sở KH&ĐT(DN/DA có vốn đầu tư nước ngoài không thuộc KCN, KCX, KKT, KCN cao)

- Ban quản lý KCN, KCX, KKT, KCN cao (DN/DA thuộc KCN, KCX, KKT, KCN cao)

Tên doanh nghiệp/dự án (dự án không thuộc DN)

Mã số thuế của doanh nghiệp

.....

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Địa chỉ:

Tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương.....

Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

Xã/phường/thị trấn:

Số điện thoại: Fax..... Email:

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

Loại hình kinh tế doanh nghiệp.....

Tên dự án (thuộc doanh nghiệp)

Địa điểm dự án: Tỉnh

Cơ quan cấp GCNĐT số..... ngày.....

Cấp phê duyệt dự án: 1. Trung ương 2. Tỉnh 3.Huyện 4.Xã

Tổng mức đầu tư của dự án theo kế hoạch: Triệu đồng

.....1000 USD

Tỷ lệ vốn đầu tư theo kế hoạch (%):

1. Tăng TSCĐ hoặc bổ sung vốn lưu động

2. Khác

Tổng số **100%**

Ngành thực hiện đầu tư (Ghi theo mục đích đầu tư).....

Thực hiện vốn đầu tư phát triển

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện quý báo cáo | | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối quý báo cáo | | Dự tính quý tiếp theo | |
|--|-----------|-----------------------|----------|--|----------|-----------------------|----------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| A | B | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD |
| Tổng số (01=02+05+16+19=20+28+29+30+31) | 01 | | | | | | |
| I. Chia theo nguồn vốn | | | | | | | |
| 1. Vốn ngân sách Nhà nước (02=03+04) | 02 | | | | | | |
| - Ngân sách Trung ương | 03 | | | | | | |
| - Ngân sách địa phương | 04 | | | | | | |

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện quý báo cáo | | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối quý báo cáo | | Dự tính quý tiếp theo | |
|--|-------|-----------------------|----------|--|----------|-----------------------|----------|
| | | 1 | | 2 | | 3 | |
| | | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD | Triệu đồng | 1000 USD |
| A | B | | | | | | |
| 2. Vốn vay (05=06+07+10) | 05 | | | | | | |
| - Trái phiếu Chính phủ | 06 | | | | | | |
| - Vốn tín dụng đầu tư phát triển | 07 | | | | | | |
| + Vốn trong nước | 08 | | | | | | |
| + Vốn nước ngoài (ODA) | 09 | | | | | | |
| - Vốn vay khác (10=11+12+13+14+15) | 10 | | | | | | |
| + Vay ngân hàng trong nước | 11 | | | | | | |
| + Vay trong nước khác | 12 | | | | | | |
| + Vay ngân hàng nước ngoài | 13 | | | | | | |
| + Vay nước ngoài khác | 14 | | | | | | |
| + Vay công ty mẹ | 15 | | | | | | |
| 3. Vốn tự có (16=17+18) | 16 | | | | | | |
| - Bên Việt Nam | 17 | | | | | | |
| - Bên nước ngoài | 18 | | | | | | |
| 4. Vốn huy động từ các nguồn khác | 19 | | | | | | |
| II. Chia theo khoản mục đầu tư | | | | | | | |
| 1. Vốn đầu tư XDCB (20=21+22+24) | 20 | | | | | | |
| <i>Chia ra:</i> - Xây lắp | 21 | | | | | | |
| - Máy móc, thiết bị | 22 | | | | | | |
| <i>Trong đó:</i> Máy móc, thiết bị đã qua sử dụng | 23 | | | | | | |
| - Khác | 24 | | | | | | |
| <i>Trong đó:</i> + Chi phí đền bù, giải phóng mặt bằng | 25 | | | | | | |
| + Chi phí đào tạo công nhân kỹ thuật và cán bộ quản lý sản xuất | 26 | | | | | | |
| + Tiền thuê đất hoặc mua quyền sử dụng đất | 27 | | | | | | |
| 2. Vốn đầu tư mua sắm TSCĐ dùng cho sản xuất không qua xây dựng cơ bản | 28 | | | | | | |
| 3. Vốn đầu tư sửa chữa, nâng cấp TSCĐ | 29 | | | | | | |
| 4. Vốn đầu tư bổ sung vốn lưu động | 30 | | | | | | |
| 5. Vốn đầu tư khác | 31 | | | | | | |

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu

(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp

(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 02-CS/HĐXD

BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG
 (Áp dụng đối với doanh nghiệp có
 hoạt động xây dựng)
 Quý....Năm....

Đơn vị nhận báo cáo:
 Cục Thống kê tỉnh, TP

Ngày nhận báo cáo:
 Ngày 12 tháng cuối quý sau quý báo cáo

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:.....

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Điện thoại..... Email:.....

Ngành hoạt động chính.....

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Kết quả hoạt động sản xuất

Đơn vị tính: Triệu đồng

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện quý báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối quý báo cáo | Dự tính quý tiếp theo |
|---|-------|-----------------------|--|-----------------------|
| A | B | 1 | 2 | 3 |
| 1. Tổng doanh thu xây dựng (01=02+03+04) | 01 | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | |
| Doanh thu hoạt động xây lắp | 02 | | | |
| Doanh thu cho thuê máy móc có người điều khiển đi kèm | 03 | | | |
| Doanh thu khác (bán phế liệu, dịch vụ xây dựng cho bên ngoài,...) | 04 | | | |
| 2. Tổng chi phí cho hoạt động xây dựng (05=06+...+13) | 05 | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | |
| Chi phí vật liệu trực tiếp | 06 | | | |
| Chi phí nhân công trực tiếp | 07 | | | |
| Chi phí sử dụng máy móc thi công | 08 | | | |
| Chi phí sản xuất chung | 09 | | | |
| Chi phí quản lý kinh doanh (chi phí bán hàng, chi phí quản lý doanh nghiệp) | 10 | | | |
| Chi phí thực hiện hạng mục công trình do nhà thầu phụ thi công (nếu có) | 11 | | | |
| Chi phí trả lãi tiền vay cho hoạt động xây dựng | 12 | | | |
| Chi phí khác | 13 | | | |
| 3. Giá trị VLXD, nhiên liệu, vật tư do chủ đầu tư cung cấp | 14 | | | |

| | | | | |
|---|----|--|--|--|
| 4. Lợi nhuận trước thuế (15=16+17) | 15 | | | |
| <i>Chia ra:</i> | | | | |
| Lợi nhuận thuần từ hoạt động xây dựng | 16 | | | |
| Lợi nhuận khác có liên quan đến hoạt động xây dựng | 17 | | | |
| 5. Thuế giá trị gia tăng khấu trừ phát sinh phải nộp | 18 | | | |
| 6. Giá trị sản xuất xây lắp (19=05+14+15+18=20+21+22+23) | 19 | | | |
| <i>Giá trị sản xuất chia theo loại công trình:</i> | | | | |
| Công trình nhà ở | 20 | | | |
| Công trình nhà không để ở | 21 | | | |
| Công trình kỹ thuật dân dụng | 22 | | | |
| Hoạt động xây dựng chuyên dụng | 23 | | | |

...,ngày.....tháng.....năm.....

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu

(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp

(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 02-CS/XKDV

**BÁO CÁO
HOẠT ĐỘNG THU VỀ DỊCH VỤ TỪ
NƯỚC NGOÀI**

Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP

Ngày nhận báo cáo:
Ngày 12 tháng thứ hai quý sau
quý báo cáo

(Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt
động thu về dịch vụ từ nước ngoài)

(Quý)

Mã số thuế của doanh nghiệp

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Tên doanh nghiệp

Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:.....

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Điện thoại..... Email:.....

Ngành sản xuất kinh doanh chính.....

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|

Loại hình kinh tế doanh nghiệp

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Đơn vị tính: USD

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện quý báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối quý báo cáo | Dự tính quý tiếp theo |
|---|-------------|--------------------------|---|--------------------------|
| A | B | 1 | 2 | 3 |
| I. Trị giá thu về dịch vụ | 0001 | | | |
| Ghi tên từng dịch vụ theo Danh mục dịch vụ xuất nhập khẩu Việt Nam – VCITS và chia theo nước đối tác | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Ví dụ: | | | | |
| Dịch vụ vận tải hành khách bằng đường hàng không | 2110 | | | |
| Nhật Bản | JP | | | x |
| Singapore | SG | | | x |
| | | | | |
| | | | | |
| II. Trị giá nhiên liệu, vật tư bán cho máy bay/ tàu thuyền nước ngoài ở sân bay/cảng biển Việt Nam (*) | 0002 | | | |

Ghi chú: (*) áp dụng cho các doanh nghiệp có hoạt động cung cấp nhiên liệu, vật tư cho máy bay, tàu thuyền nước ngoài tại sân bay, cảng biển Việt Nam

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu

(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp

(Ký, đóng dấu, họ tên)

Biểu số: 02-CS/NKDV

BÁO CÁO

Đơn vị nhận báo cáo:
Cục Thống kê tỉnh, TP

HOẠT ĐỘNG CHI VỀ DỊCH VỤ CHO NƯỚC NGOÀI

Ngày nhận báo cáo: (Áp dụng đối với doanh nghiệp có hoạt động chi về dịch vụ
cho nước ngoài)
Ngày 12 tháng thứ hai
quý sau quý báo cáo
(Quý)

Mã số thuế của doanh nghiệp

Tên doanh nghiệp
Địa chỉ: - Huyện/quận/thị xã/thành phố thuộc tỉnh:
- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương:.....
Điện thoại..... Email:.....
Ngành sản xuất kinh doanh chính.....
Loại hình kinh tế doanh nghiệp

Đơn vị tính: USD

| Tên chỉ tiêu | Mã số | Thực hiện quý báo cáo | Cộng dồn từ đầu năm đến cuối quý báo cáo | Dự tính quý tiếp theo |
|--|-------------|--------------------------|---|-----------------------------|
| A | B | 1 | 2 | 3 |
| I. Trị giá chi dịch vụ | 0001 | | | |
| Ghi tên từng dịch vụ theo Danh mục dịch vụ xuất nhập khẩu Việt Nam – VCITS và chia theo nước đối tác | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Ví dụ: | | | | |
| Dịch vụ vận tải hành khách bằng đường hàng không | 2110 | | | |
| Nhật Bản | JP | | | x |
| Singapore | SG | | | x |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| II. Trị giá nhiên liệu, vật tư mua để sử dụng cho máy bay/ tàu thuyền của DN tại sân bay/cảng biển ở nước ngoài (*) | 0002 | | | |

Ghi chú: (*) áp dụng cho các doanh nghiệp kinh doanh dịch vụ vận tải biển, hàng không, có mua nhiên liệu, vật
tư cho máy bay, tàu thuyền tại sân bay, cảng biển ở nước ngoài

...,ngày...tháng...năm.....

Người lập biểu
(Ký, họ tên)

Người kiểm tra biểu
(Ký, họ tên)

Giám đốc doanh nghiệp
(Ký, đóng dấu, họ tên)